

⚠ WARNHINWEISE – AVERTISSEMENTS – AVVERTENZE – WARNINGS

- DE** Die Montage und Inbetriebnahme darf nur von autorisiertem Fachpersonal durchgeführt werden (Elektroinstallateur). Die Leuchte dient ausschliesslich der Beleuchtung und ist entsprechend den Errichtungsbestimmungen zu installieren. Jede andere Nutzung oder ein anderer Einbau gilt als «nicht bestimmungsgemäss». **Achtung!** Während der Verdrahtung und Installation der Leuchten und Versorgungsgeräte immer spannungslos arbeiten. Nichtbeachten kann zur Zerstörung der LED-Module führen. **Reparaturen dürfen ausschliesslich durch den Hersteller ausgeführt werden. Bei Defekt zurück an Hersteller.** Montageanleitung muss aufbewahrt werden. Technische Änderungen vorbehalten.»
- FR** Le montage et la mise en service ne doivent être effectués que par du personnel spécialisé autorisé (installateur électrique). Le luminaire est destiné exclusivement à l'éclairage et doit être installé conformément aux consignes d'installation. Tout autre usage ou montage est considéré comme «non conforme à la destination du produit». **Attention!** Travailler toujours hors tension pendant le câblage et l'installation des luminaires et des appareils d'alimentation. Le non-respect de cette consigne peut conduire à la destruction des modules LED. **Les réparations doivent être effectuées exclusivement par le fabricant. En cas de défaut, renvoyer le matériel au fabricant.** Les instructions de montage doivent être conservées. Modifications techniques réservées.
- IT** Il montaggio e la messa in funzione possono essere effettuati solo da personale specializzato autorizzato (elettroinstallatori). L'apparecchio di illuminazione serve esclusivamente a scopo di illuminazione e deve essere installato secondo le disposizioni di montaggio. Qualsiasi altro utilizzo o un'altra modalità di incasso sono considerati «non conformi». **Attenzione!** Lavorare sempre in assenza di tensione mentre si cablano e si installano gli apparecchi di illuminazione e le unità di alimentazione. In caso contrario i moduli LED possono andare distrutti. **Far eseguire eventuali riparazioni esclusivamente dal produttore. In caso di guasto rispedire l'apparecchio al produttore.** Le istruzioni di montaggio devono essere conservate. I dati tecnici possono subire modifiche senza preavviso.
- EN** The luminaire may only be installed and put into operation by authorised, qualified personnel (electrician). The luminaire is only to be used for illumination purposes and is to be installed in accordance with the installation regulations. Any other use, or mode of mounting or installation, is considered to be «improper use». **Caution!** Always ensure that the electricity is switched off at the mains when wiring and installing luminaires and power supply units. Failure to observe these safety instructions may lead to destruction of the LED modules. **Repairs may only be carried out by the manufacturer. Return to manufacturer if defects are found.** Mounting instructions must be kept for future reference. Subject to technical change.



WARNUNG – AVERTISSEMENT – AVVERTENZA – WARNING

- Stromschlaggefahr. Vor Installation oder Wartung die Leuchte vom Stromnetz trennen.
- Risque de choc électrique. Débrancher le luminaire du réseau avant l'installation ou l'entretien.
- Pericolo di scossa elettrica. Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica prima dell'installazione o della manutenzione.
- Risk of electric shock. Disconnect the luminaire from the power supply before installation or maintenance.



- Leuchte nur für den Gebrauch in Innenräumen.
- Luminaire conçu uniquement pour l'usage en intérieur.
- Apparecchio di illuminazione destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Luminaire only suitable for application in interior spaces.



- Nicht über den Hausmüll entsorgen, sondern ordnungsgemäss dem Recycling zuführen.
- Ne pas éliminer avec les déchets ménagers mais, comme il se doit, par le circuit de recyclage.
- Non smaltire il prodotto con i rifiuti domestici ma riciclarlo secondo le disposizioni normative.
- Not to be disposed of with household waste. Please recycle accordingly.



- Leuchte der Schutzklasse I, mit Schutzleiteranschluss.
- Luminaire de classe de protection I, avec borne pour conducteur de protection.
- Apparecchio di illuminazione in classe di protezione I, con morsetto per collegamento del conduttore di protezione.
- Protection class I luminaire, with protective earth terminal.



GEFAHR – DANGER – PERICOLO – DANGER

- Stromschlaggefahr. Vor Wartungs- und Montagearbeiten die Leuchte vom Netz trennen und die Spannungsfreiheit überprüfen.
- Risque de choc électrique. Avant de procéder à des travaux d'entretien et/ou de montage, déconnecter le luminaire du secteur et vérifier qu'il est bien hors tension.
- Pericolo di scossa elettrica. Prima di eseguire interventi di manutenzione e di montaggio, separare l'apparecchio di illuminazione dalla rete e verificare l'assenza di tensione.
- Danger of injury from electric shock. Disconnect the luminaire before mounting or carry out maintenance work, and check it is not live.



IP6X

- Die Leuchte kann in einer Umgebung eingesetzt werden, in der eine Ablagerung von leitfähigem Staub auf der Leuchte erwartet wird, jedoch nicht in explosionsgefährdeten Bereichen.
- Le luminaire peut être utilisé dans les ambiances où l'on peut s'attendre à un dépôt de poussières électroconductrices sur le luminaire, mais pas dans les zones exposées au risque d'explosion.
- L'apparecchio di illuminazione si può utilizzare in ambienti con deposito di polveri conduttive sull'apparecchio di illuminazione, ma non in aree a rischio di esplosione.
- The luminaire can be applied in environments in which the luminaire may be subject to deposits of conductive dust, but not in potentially explosive atmospheres.



WARNUNG – AVERTISSEMENT – AVVERTENZA – WARNING

- Bei beschädigtem Schutzglas besteht Gefahr eines Stromschlags wegen berührbarer stromführender Teile. Die Leuchte darf nicht ohne oder mit defekter Schutzscheibe betrieben werden. Zerbrochenes Schutzglas unverzüglich ersetzen.
- Lorsque le verre de protection est endommagé, il y a risque de choc électrique par les pièces sous tension accessibles. Le luminaire ne doit pas être utilisé sans verre de protection ou avec un verre de protection défectueux. Remplacer immédiatement le verre de protection cassé.

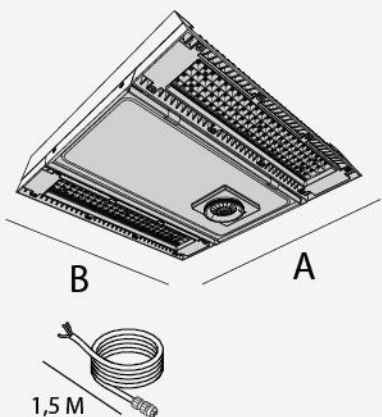
- Se il vetro protettivo è danneggiato, esiste il rischio di una scossa elettrica a causa della presenza di parti sotto pressione che possono essere toccate. L'apparecchio di illuminazione non può essere messo in esercizio senza il vetro protettivo o con il vetro protettivo danneggiato. Sostituire immediatamente il vetro protettivo danneggiato.
- Risk of injury from electric shock in the case of damaged cover glass when live parts become accessible. In the case of a missing or defective cover glass the luminaire must not be put into operation. Replace the broken cover glass immediately.

⚠ REINIGUNG UND PFLEGE – NETTOYAGE ET ENTRETIEN – PULIZIA E CURA – CLEANING AND CARE

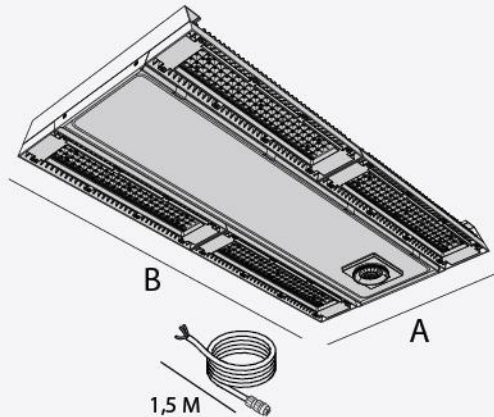
- DE** Leuchte mit feuchtem, fusselfreiem Tuch reinigen. Nicht scheuern! Bei starker Verschmutzung kann eine schwache Seifenlauge verwendet werden (Spülmittel). Keine Scheuermittel verwenden. Leuchte nicht trocken abreiben, da die entstehende statische Aufladung die Elektronik zerstören kann.
- FR** Nettoyer le luminaire avec un chiffon humide non peluchant. Ne pas frotter! En cas de fort encrassement, une solution savonneuse douce peut être utilisée (liquide vaisselle). Ne pas utiliser de produits abrasifs. Ne pas frotter le luminaire à sec, car cela génère une charge électrostatique qui peut détruire les composants électroniques.
- IT** Pulire l'apparecchio di illuminazione con un panno umido, privo di pelucchi. Non sfregare! Se l'apparecchio è molto sporco si può utilizzare una soluzione di sapone molto diluita (detersivo per piatti). Non usare abrasivi. Non strofinare l'apparecchio a secco in quanto la carica elettrostatica che ne deriva può distruggere i componenti elettronici.
- EN** Wipe the luminaire with a damp, lint-free cloth. Do not rub hard! In the case of severe soiling, mild soapy water may be used (washing-up liquid). Do not use abrasive agents. Do not rub the luminaire dry, since the resulting static charging may destroy the electronics.

ARNY Sensor LED

Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction



Version S	A	B
2002.6469	415	384
2002.6471		
2002.6481		
2002.6483		



Version M	A	B
2002.6470	415	767
2002.6472		
2002.6482		
2002.6485		

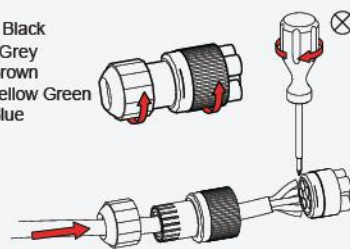
Optionally!



Article no.: 28000843



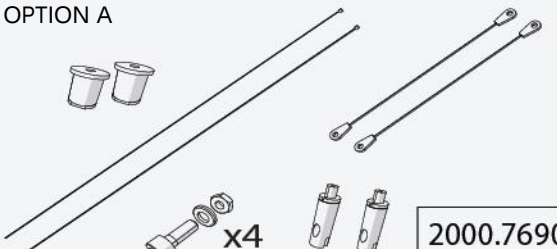
- 1. DA+ Black
- 2. DA- Grey
- 3. L Brown
- 4. Yellow Green
- 5. N Blue



⊗ ~230V, 50/60Hz
PF > 0.9

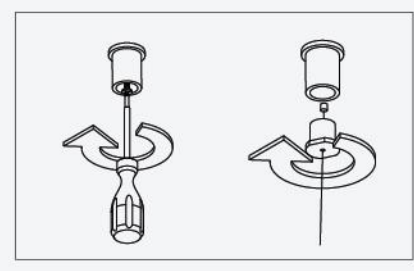


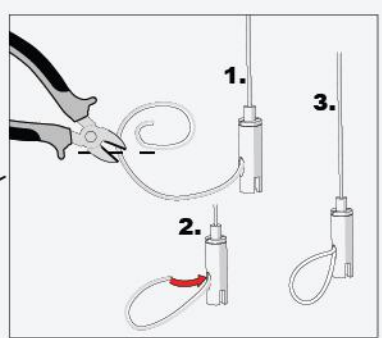
OPTION A

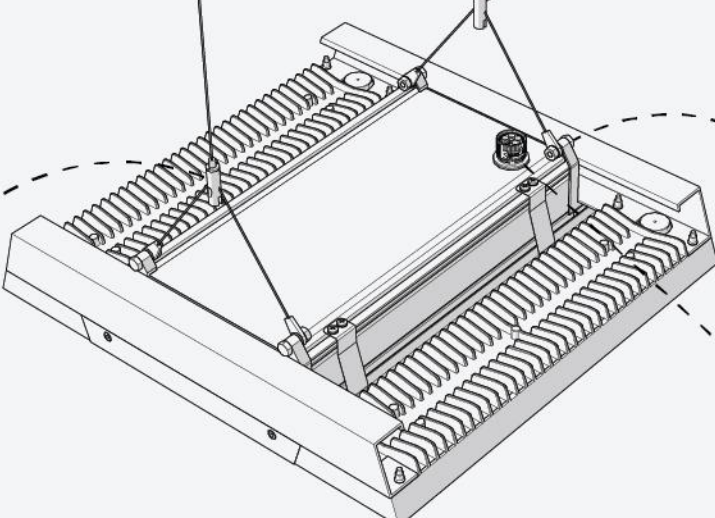


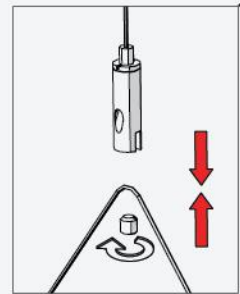
x4

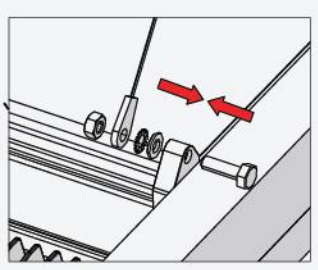
2000.7690

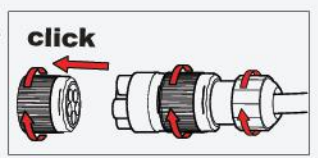












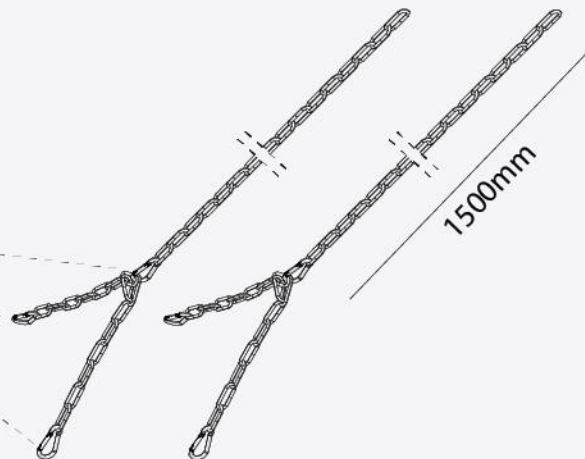
click

ARNY Sensor LED

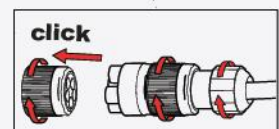
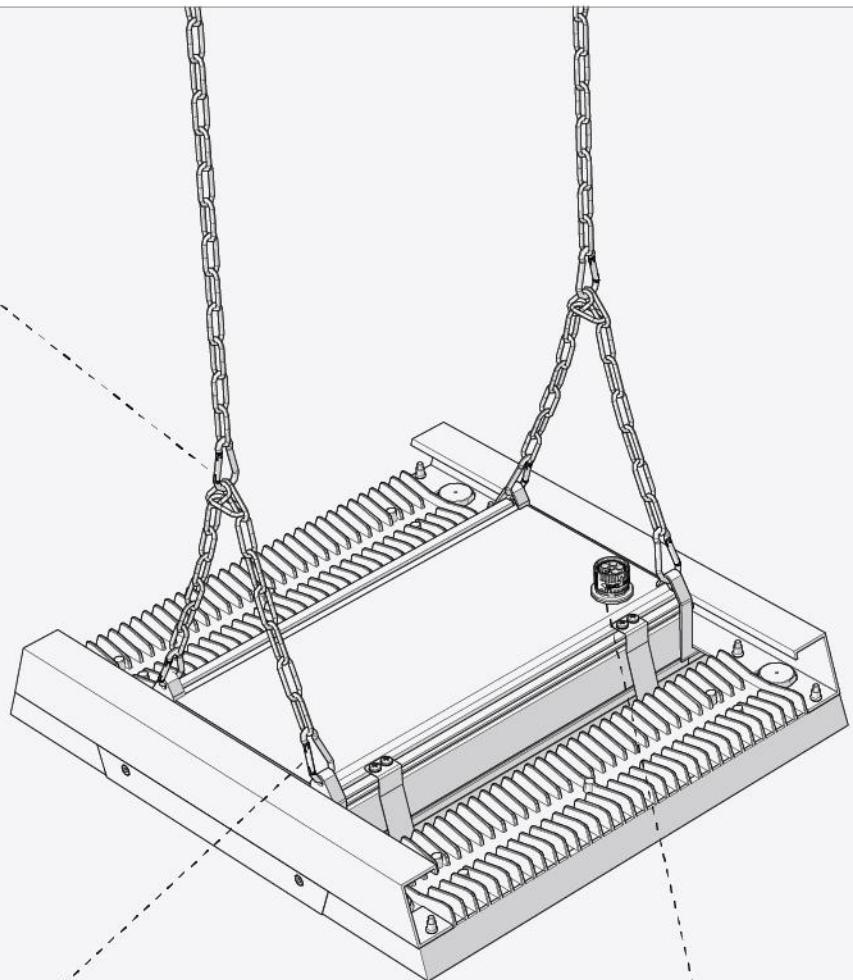
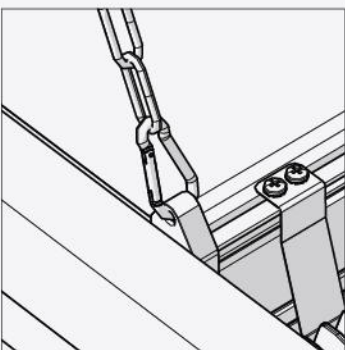
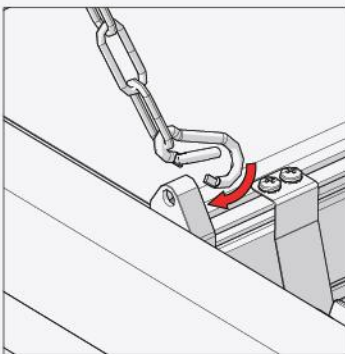
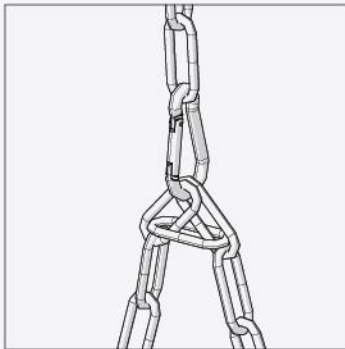
REGEN
LIGHTING

Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction

OPTION B



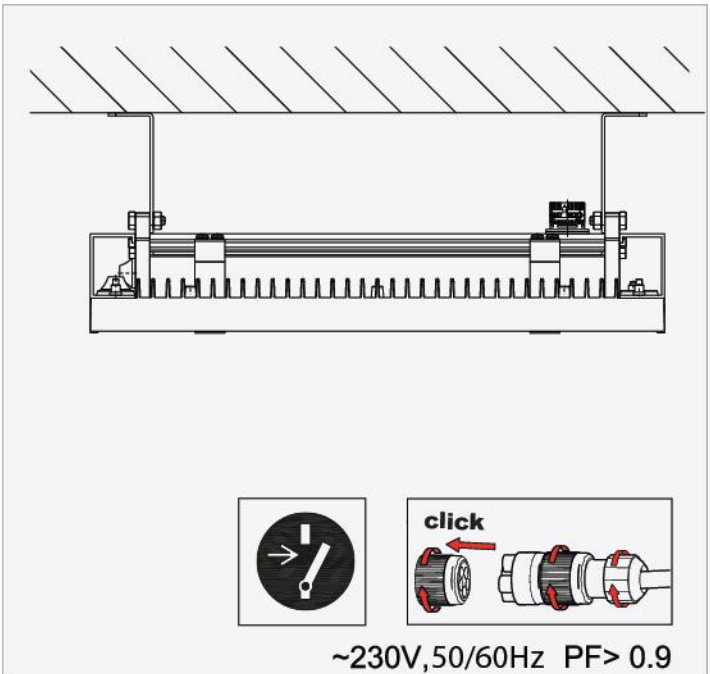
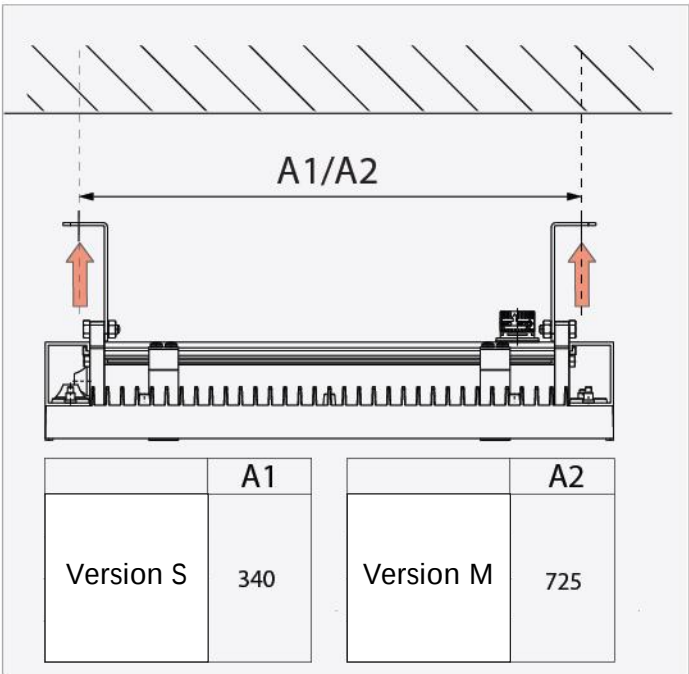
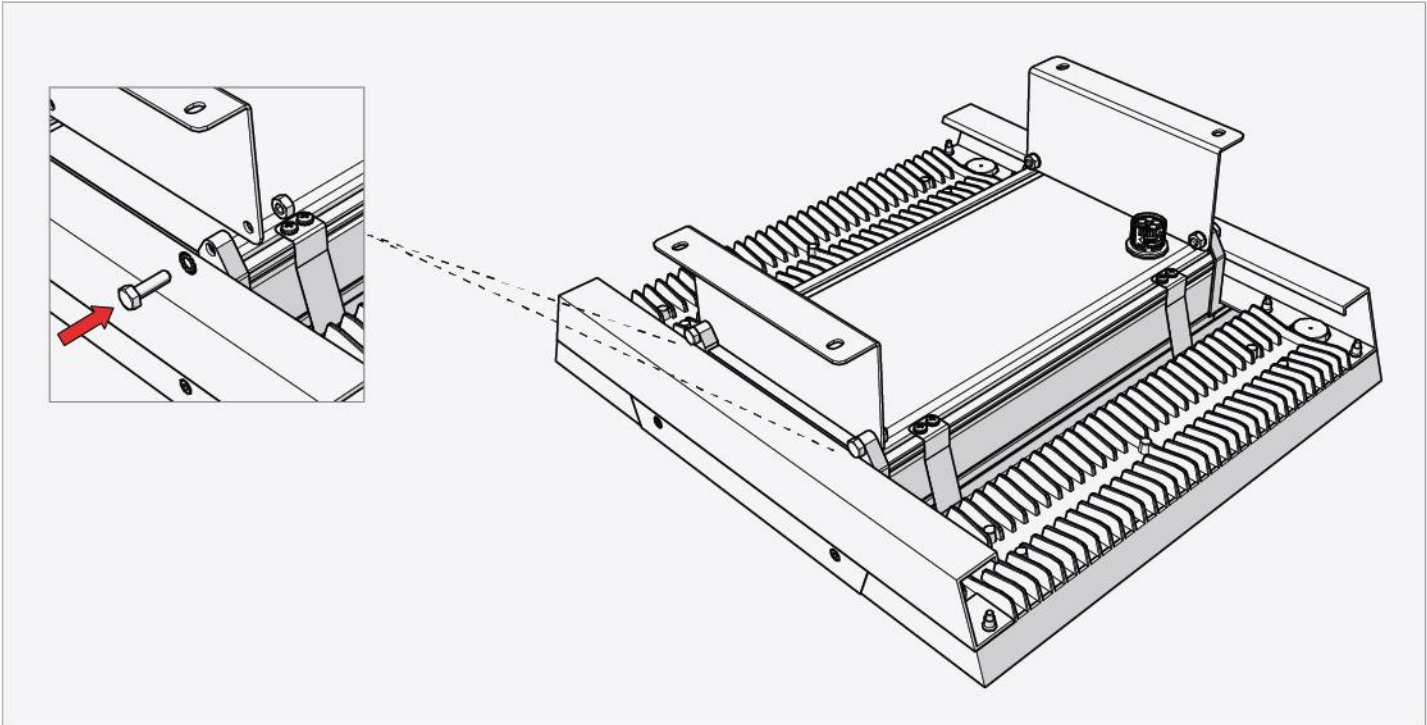
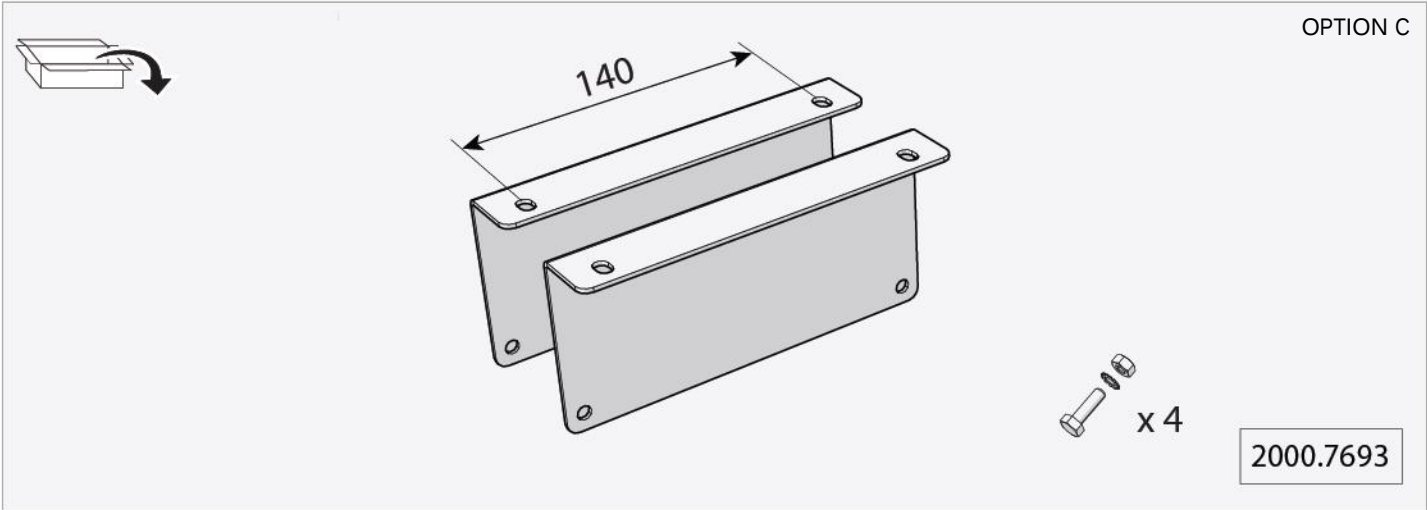
2000.7692



ARNY Sensor LED

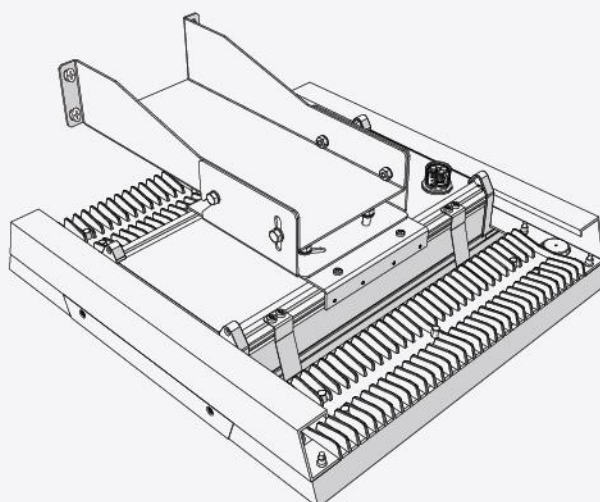
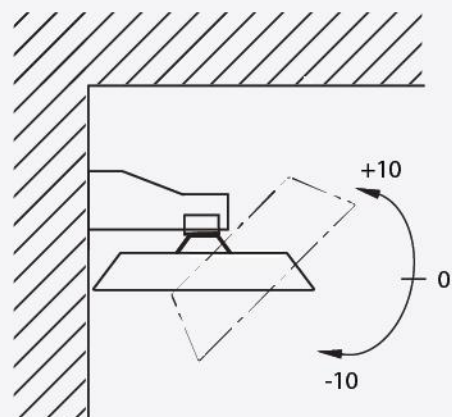
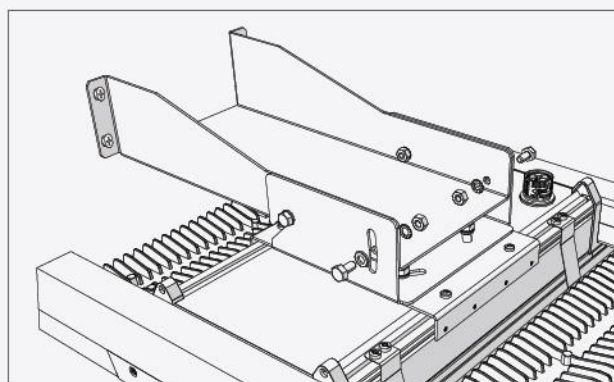
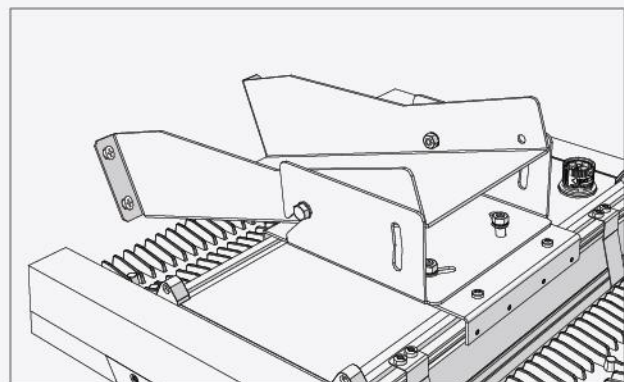
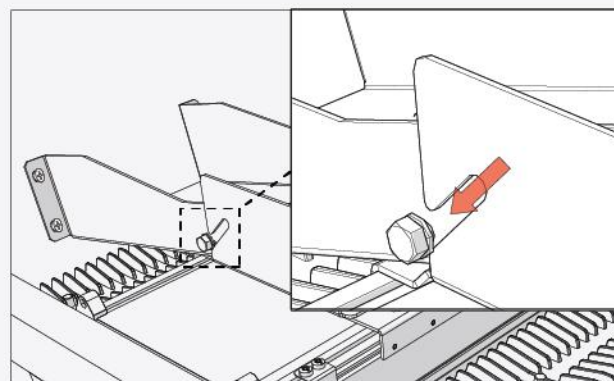
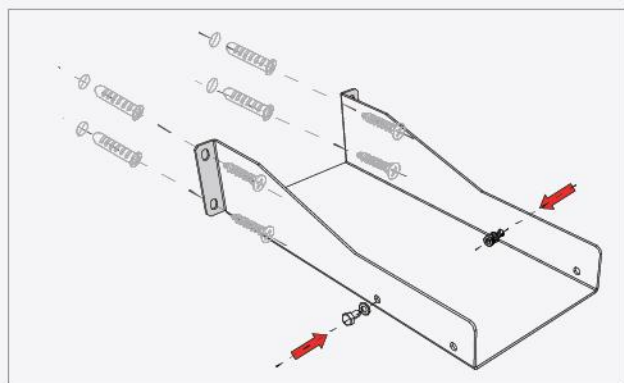
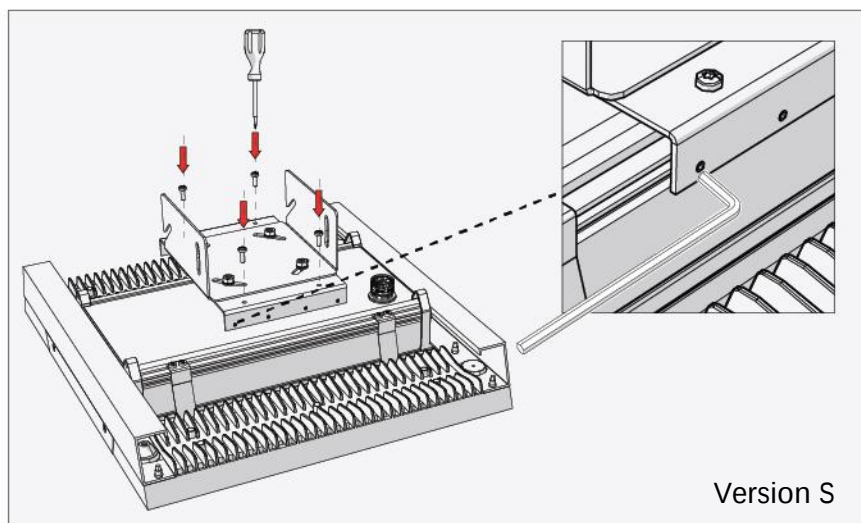
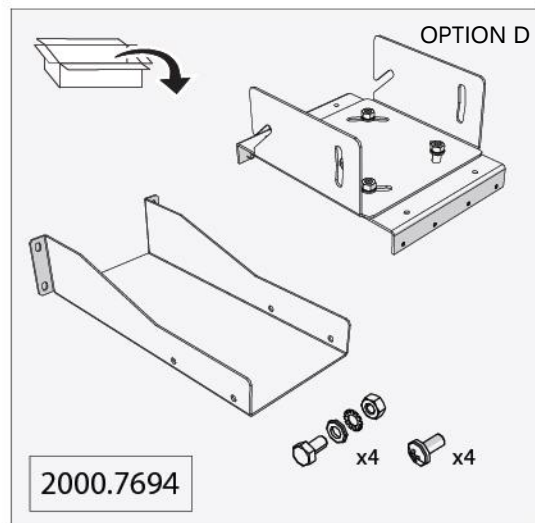
Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction

OPTION C



ARNY Sensor LED

Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction



ARNY Sensor LED

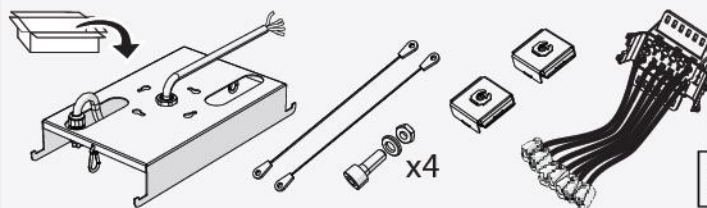
REGENT
LIGHTING

Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction

Traq mounting rail 51.021.01

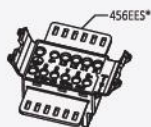
51.021.11C

51.021.21



OPTION E

2000.7686



	1	2	3	N	4	5	6	7	8	9
...7 ON/OFF	L1	L2	L3	N	⊕					
...7 DALI	L1	L2	L3	N	⊕					
...11 ON/OFF +NOT	L1	L2	L3	N	⊕					
...11 +DALI/NOT	L1	L2	L3	N	⊕					

DE Schutzleiterverbindung ist bei Montage zu prüfen.

Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die Sicherheitsvorschriften vor Ort zu beachten.

Für NOT (NOTFALL) sind 11-polige Tragschienen zu verwenden.

FR Raccordement à la terre à vérifier au moment du montage.

Pour l'installation et le fonctionnement des luminaires, il est impératif de respecter les normes de sécurité en vigueur.

Pour NOT (SECOURS) on utilise un rail porteur des 11-broches.

IT Collegamento di messa a terra è da verificare al momento del montaggio.

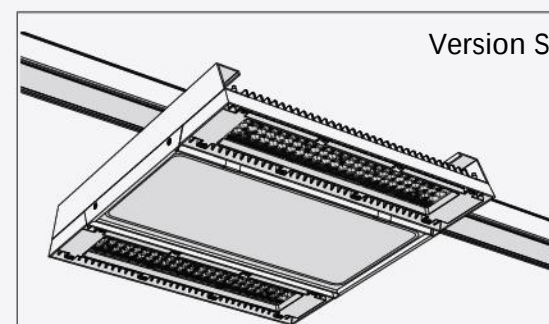
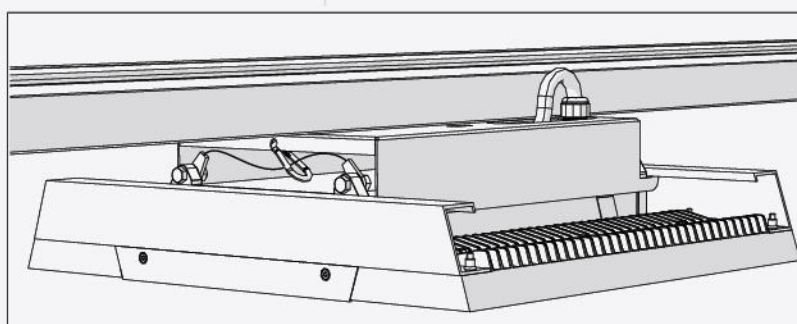
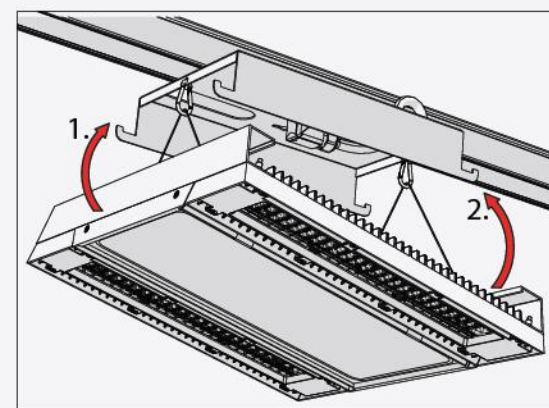
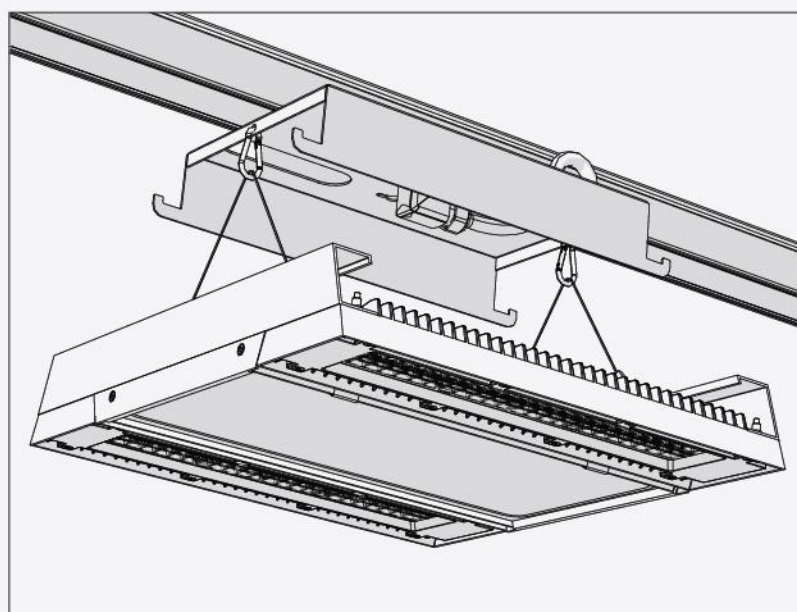
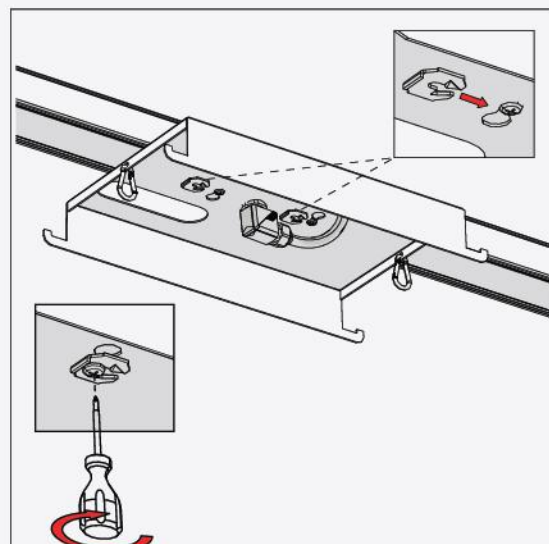
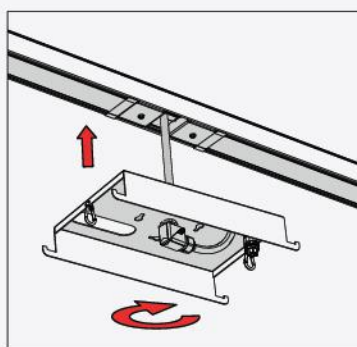
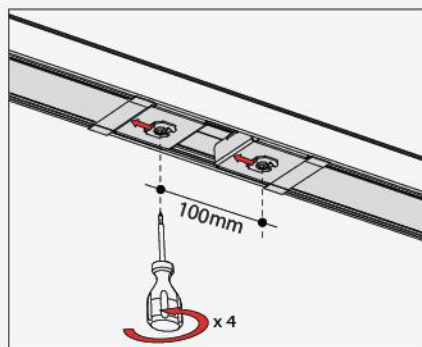
Per l'installazione e il funzionamento delle lampade, sono da osservare le norme di sicurezza vigenti in loco.

Per NOT (EMERGENZA) si devono usare i profili di supporto a 11-poli.

EN Earthing conductor connection needs to be checked when mounted.

For installation and operation of this luminaire, please note the safety instructions on site.

For NOT (EMERGENCY) the 11-pin supporting strip must be used.



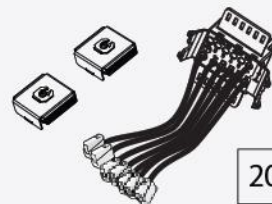
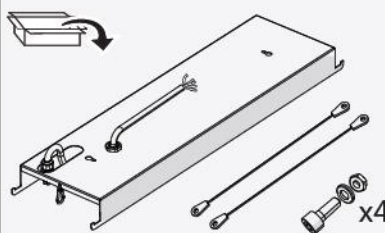
Version S

ARNY Sensor LED

REGENT
LIGHTING

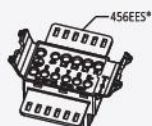
Montageanleitung Instruction de montage Istruzioni di montaggio Mounting instruction

Traq mounting rail 51.021.01
51.021.11C
51.021.21



OPTION E

2000.7687



	1	2	3	N	4	5	6	7	8	9
...7 ON/OFF	L1	L2	L3	N						
...7 DALI	L1	L2	L3	N						
...11 ON/OFF	L1	L2	L3	N						
+NOT	L1	L2	L3	N						
...11	L1	L2	L3	N						
+DALI/NOT	L1	L2	L3	N						

DE Schutzleiterverbindung ist bei Montage zu prüfen.

Für die Installation und für den Betrieb der Leuchten sind die Sicherheitsvorschriften vor Ort zu beachten.

Für NOT (NOTFALL) sind 11-polige Tragschienen zu verwenden.

FR Raccordement à la terre à vérifier au moment du montage.

Pour l'installation et le fonctionnement des luminaires, il est impératif de respecter les normes de sécurité en vigueur.

Pour NOT (SECOURS) on utilise un rail porteur des 11-broches.

IT Collegamento di messa a terra è da verificare al momento del montaggio.

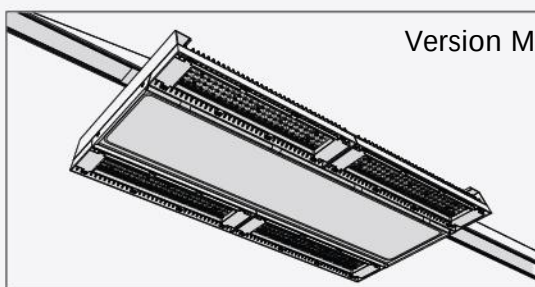
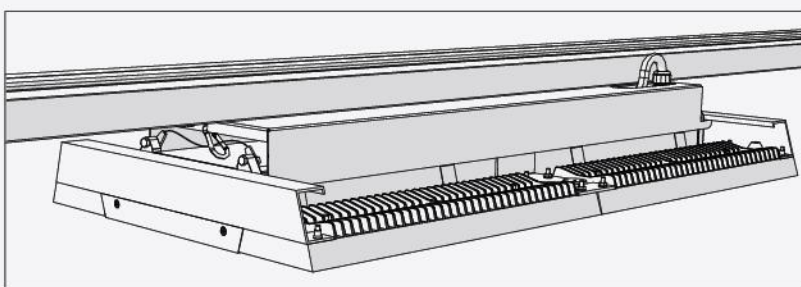
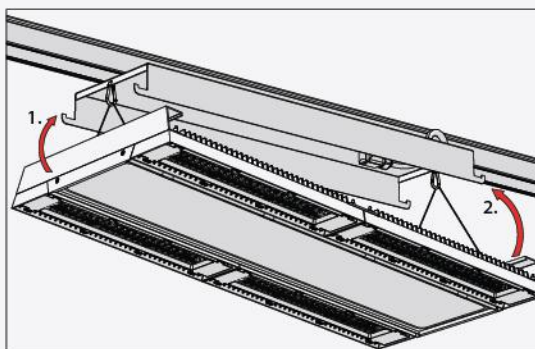
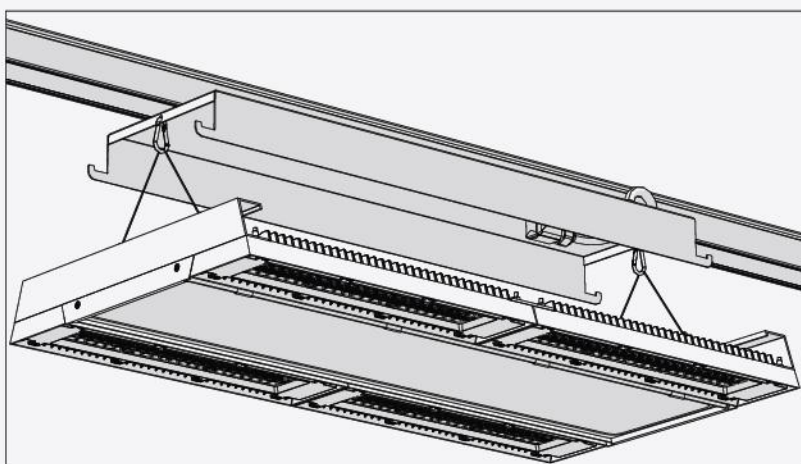
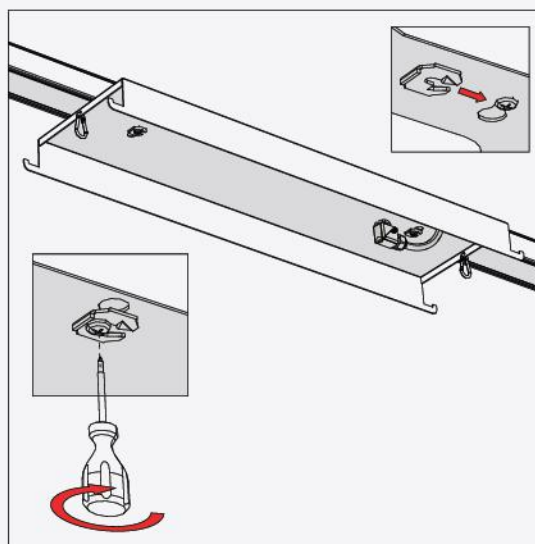
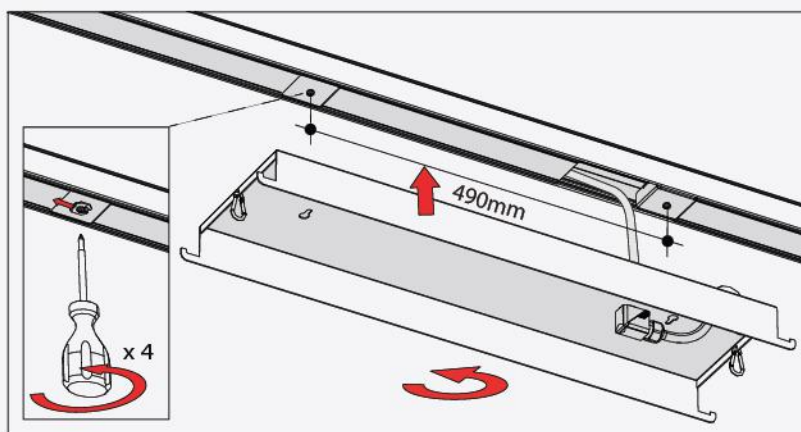
Per l'installazione e il funzionamento delle lampade, sono da osservare le norme di sicurezza vigenti in loco.

Per NOT (EMERGENZA) si devono usare i profili di supporto a 11-poli.

EN Earthing conductor connection needs to be checked when mounted.

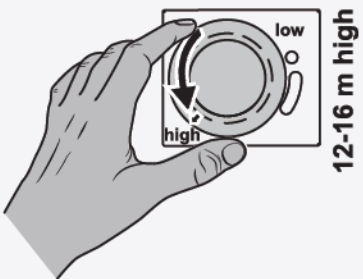
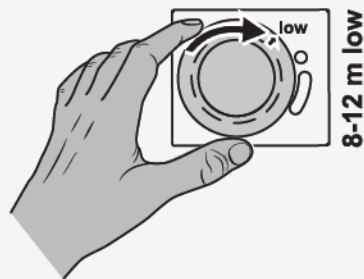
For installation and operation of this luminaire, please note the safety instructions on site.

For NOT (EMERGENCY) the 11-pin supporting strip must be used.

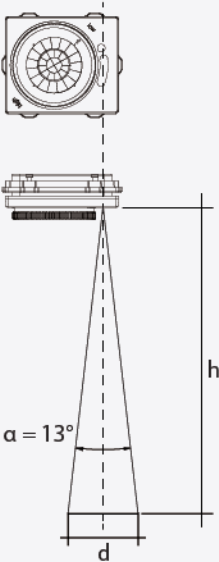


Version M

Sensor version isn't compatible with Traq system. Use Traq motion sensor if Sensor is required.
Programming of the Sensor unit see technical information DSI-SMART Programmer (2000.9480)

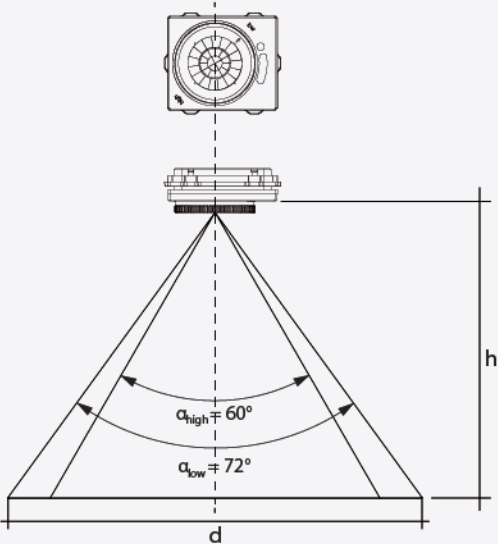


Light level recognition area

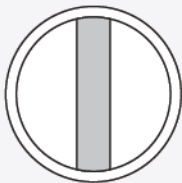


h *	d
8m	1.8 m
10m	2.3 m
12m	2.7 m
14m	3.2 m
16m	3.7 m

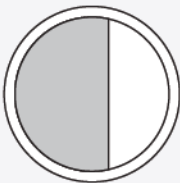
Presence / motion detection



h *	Zoom	d
8 m	low	12.0m
9 m	low	13.5 m
10m	low	15.0 m
11m	low	16.5 m
12m	low	18.0 m
12m	high	14.0 m
13m	high	15.2 m
14m	high	16.4 m
15m	high	17.6 m
16m	high	18.8m



Aticle no. : 2001.1860



Aticle no. : 2001.1861



Aticle no. : 2001.1862

Sensor DALI DALI Sensor	Bediengerät Operating Device	Anzahl der Slave DALI Bediengeräte ohne Sensoren Number of Slave DALI operating devices without sensors	Anzahl der Slave DALI Bediengeräte ohne Sensoren mit 1 DALI Repeater und 1 DALI Netzteil Number of Slave DALI operating devices without sensors with 1 DALI Repeater and 1 DALI Power Supply	Anzahl der Bediengeräte mit MCB 16A B Typ Number of operating devices with MCB 16A B type
Tridonic basicDIM ILD 16DPI 69f	Vossloh- Schwabe ECXd 700.058	Max. 5	Max. 5 + 64 (after Repeater and PSU)	Max. 14

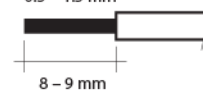
DSI/DALI interface

The interface selection DSI or DALI is made by the DSI SMART Programmer.

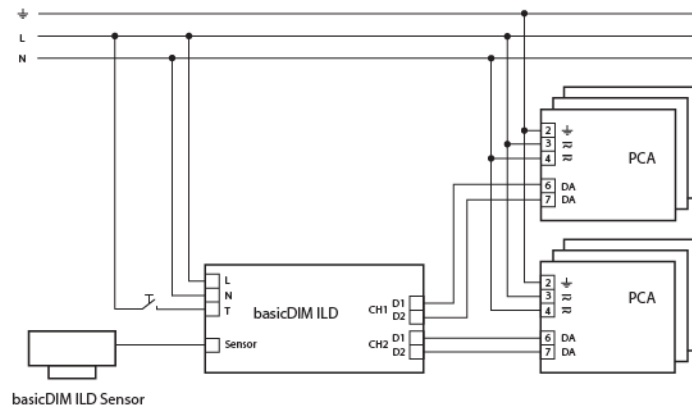
Cable types and cable cross-sections

Solid wire with a cable cross-section of 0.5 mm² to 1.5 mm².

wire preparation:
0.5 – 1.5 mm²

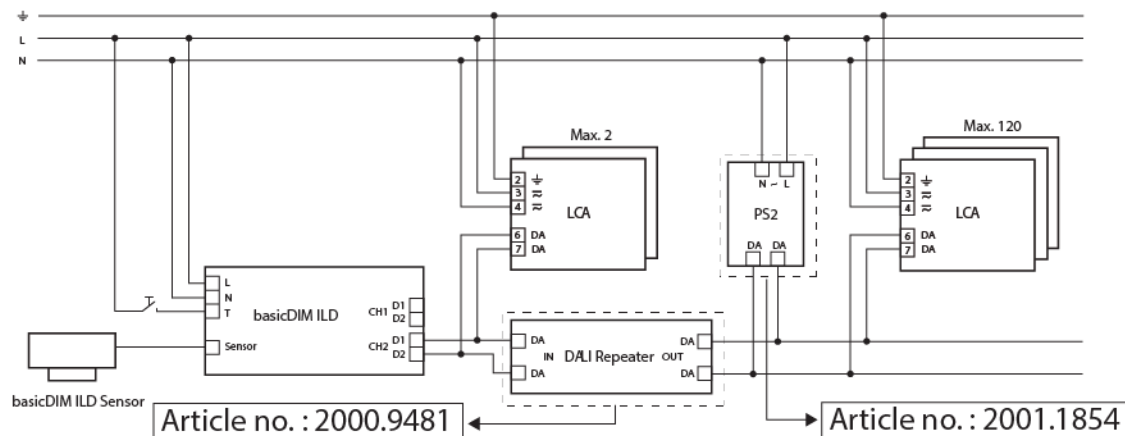


Wiring diagram basicDIM ILD



Enhancement of controllable light point

By using a combination of DALI Repeater and DALI Power Supply it is possible to enhance the sum of controllable light points. The schematic visualizes the wiring.



Use only in combination with DALI Repeater (86458401) and one of the following DALI Power Supplies:

DALI PS1 (24034323), 200 mA, max. 100 additional devices

DALI PS2 (28000876), 240 mA, max. 120 additional devices

Wire length for 1.5 mm² cables:

- from basicDIM to DALI Repeater max. 100 m
- after DALI Repeater max. 300 m

This combination can be used on CH1 and CH2.

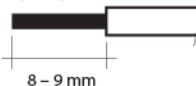
DSI/DALI-Schnittstelle

Die Auswahl der Schnittstellenbetriebsart DSI oder DALI erfolgt über den DSI SMART Programmer.

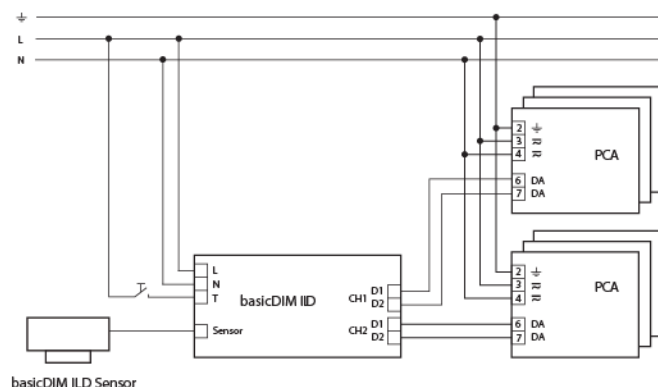
Leitungsart und Leitungsquerschnitt

Volldraht mit Leitungsquerschnitt von 0,5mm² bis 1,5 mm².

Drahtvorbereitung:
0,5 – 1,5 mm²



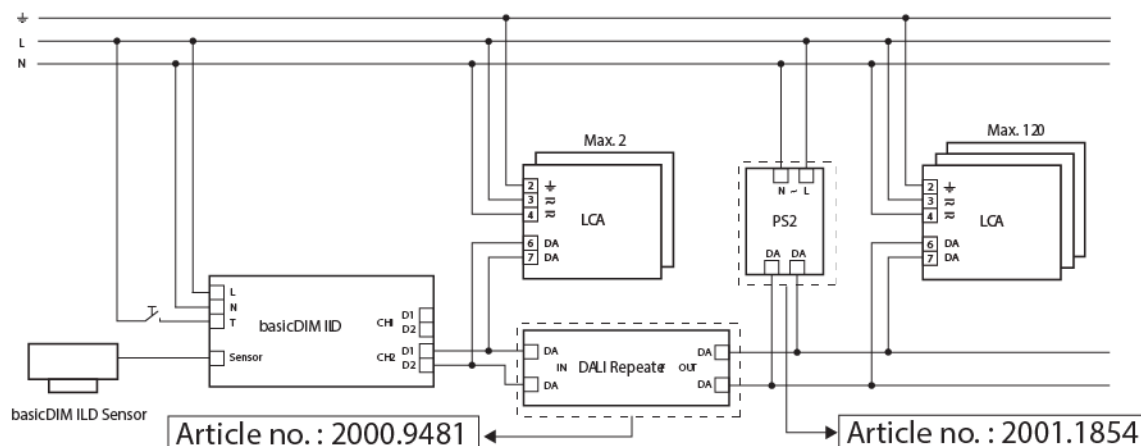
Verdrahtungsdiagramm basicDIM ILD



basicDIM ILD Sensor

Erweiterung der kontrollierbaren Licht-Punkte

Die Verwendung der Kombination aus DALI Repeater und DALI Power Supply ermöglicht die Erweiterung der Summe der kontrollierbaren Lichtpunkte. Das Schalt diagramm visualisiert die Verdrahtung.



basicDIM ILD Sensor

Article no. : 2000.9481

Article no. : 2001.1854

Verwendung nur in Kombination von DALI Repeater (86458401) mit einem der folgenden DALI Power Supplies:

DALI PS1 (24034323), 200 mA, max. 100 zusätzliche Geräte

DALI PS2 (28000876), 240 mA, max. 120 zusätzliche Geräte

Kabellänge für 1,5 mm Kabel:

- von basicDIM zu DALI Repeater max. 100 m
- nach DALI Repeater max. 300 m

Diese Kombination kann für CH1 und CH2 verwendet werden.

2. Programming the Main Parameters

2.1. Adjustable Parameters

The DSI-SMART (PTM)/basicDIM ILD provides the following parameters to be set:
Values in parentheses denote factory parameter settings.



Parameter	Adjustment Range (factory setting)	Description
light level	1-100/max (70)	Selectable lighting control set point, 1-100 increments. "max" also makes it possible to set the control gear to full power. (DSI 255) "man" indicates whether the adjustment value was overwritten by the SET function of the SMART Controller.
time delay:	30s - 60min/con (20 min)	Delay time after the last detected movement The following values can be set: 30 seconds, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 45 and 60 minutes and "continuous" (no switch-off)
if vacant	off/30 s - 60 min/con (off)	The "off" setting switches the luminaire off after the delay time has elapsed. If a time value is set, the luminaire dims to the "sec. level" parameter and only switches off after the previously set time has elapsed. The following values can be set: off, 30 seconds, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 45 and 60 minutes and "continuous" ("never OFF" function)
sec. level ¹	1%-100% (1%)	Second light level to which luminaire dims after the delay time has elapsed. (in conjunction with the "if vacant" parameter)
P.I.R.	active/inactive/ off only (active)	With the "active" setting, the lighting is automatically switched on or off depending whether a person is present. With the "inactive" setting, the basicDIM ILD/DSI-SMART (PTM) can, in combination with continuous "time delay", only be used for lighting control. With the "off only" setting, the lighting has to be switched on manually (momentary-action switch, remote control) but is switched off by the presence detector.
bright-out	yes/no (yes)	With the "yes" setting, the lighting switches off as soon as the light level exceeds 150% of the set point for longer than 10 minutes, for instance, if the room is adequately illuminated by sunlight. If the actual value falls below 100% of the set point, the lighting switches back on again. With the "no" setting, the lighting remains switched on (at the minimum dimming level) even if the room is adequately illuminated by sunlight and no artificial lighting is required.
Power up	on/off (on)	With the "on" setting, the luminaire switches on after a mains break. With the "off" setting, the luminaire does not switch on after a mains break. The presence detector becomes active again after 15 seconds.
10% start ²	on/off (on)	With "on", the lighting is started at a dimming level of 10%. With "off", the lighting is started at a dimming level of 1%.

¹ The DSI-SMART PTM and basicDIM ILD support the "sec. level" parameter.

² The "10% start" parameter is only supported by the DSI-SMART.

2. Programmierung der Hauptparameter

2.1. Einstellbare Parameter

Der DSI-SMART (PTM)/basicDIM ILD verfügen über die folgenden einstellbaren Parameter:
Werte in Klammer entsprechen der Parametereinstellung ab Werk.



Parameter	Einstellbereich (Werkseinstellung)	Beschreibung
light-level	1-100/max (70)	Wählbarer Sollwert der Lichtregelung in Schritten von 1-100. Zusätzlich besteht mit „max“ die Möglichkeit, die Betriebsgeräte auf volle Leistung zu setzen. (DSI 255) „man“ zeigt an, ob der Regelwert mit der SET-Funktion des SMART-Controllers überschrieben wurde.
time delay	30s - 60min/con (20 min)	Nachlaufzeit nach der letzten Bewegungserkennung. Die einstellbaren Werte sind: 30 Sekunden, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 45 und 60 Minuten, sowie „continuous“ (keine Abschaltung)
if vacant	off/30s - 60min/con (off)	Die Einstellung „off“ bewirkt das Ausschalten der Leuchte nach Ablauf der Nachlaufzeit. Bei Einstellung eines Zeitwertes dimmt die Leuchte auf den Parameter „sec. level“ und schaltet erst nach Ablauf dieser Zeit aus. Die einstellbaren Werte sind: off, 30 Sekunden, 1, 2, 3, 5, 10, 15, 20, 30, 45 und 60 Minuten, sowie „continuous“ („never OFF“-Funktion)
sec. level ¹	1%-100% (1%)	Zweiter Lichtwert auf den nach dem Ablauf der Nachlaufzeit gedimmt wird. (In Verbindung mit dem Parameter „if vacant“)
P.I.R.	active/inactive/ off only (active)	Mit der Einstellung „active“ wird das Licht in Abhängigkeit der Anwesenheit einer Person automatisch ein- bzw. ausgeschaltet. Mit der Einstellung „inactive“ können basicDIM ILD/DSI-SMART (PTM), in Kombination mit „time delay“ continuous nur zur Lichtregelung genutzt werden. Mit der Einstellung „off only“ muss das Licht manuell eingeschaltet werden (Taster, Fernbedienung), wird aber vom Bewegungsmelder ausgeschaltet.
bright-out	yes/no (yes)	Mit der Einstellung „yes“ schaltet das Licht aus, sobald der Lichtwert 150 % des Sollwerts für mehr als 10 Minuten übersteigt. Wenn der Raum beispielsweise durch Sonnenlicht ausreichend beleuchtet ist. Unterschreitet der Istwert 100 % des Sollwerts schaltet das Licht wieder ein. Mit der Einstellung „no“ bleibt das Licht (auf dem minimalen Dimmwert) eingeschaltet, auch wenn der Raum durch Sonnenlicht ausreichend beleuchtet würde und kein Kunstlicht notwendig ist.
Power up	on/off (on)	Mit der Einstellung „on“ schaltet die Leuchte nach einem Netunterbruch ein. Mit der Einstellung „off“ schaltet die Leuchte nach einem Netunterbruch nicht ein. Nach 15 Sekunden wird der Bewegungsmelder wieder aktiv.
10% start ²	on/off (on)	Mit „on“ wird das Licht mit Dimmwert 10 % gestartet. Mit „off“ wird das Licht mit Dimmwert 1 % gestartet.

¹ Der Parameter „sec level“ wird von DSI-SMART PTM und basicDIM ILD unterstützt.

² Der Parameter „10% start“ wird nur vom DSI-SMART unterstützt.